

Portable MiniDisc Player

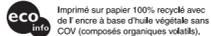
Mode d'emploi



«WALKMAN» est une marque déposée par Sony Corporation pour représenter les produits stéréo dotés d'écouteurs.
«WALKMAN» est une marque de Sony Corporation.

MZ-E510

© 2003 Sony Corporation Printed in Japan



Imprimé sur papier 100% recyclé avec de l'encre à base d'huile végétale sans COV (composés organiques volatils).

AVERTISSEMENT

Pour prévenir tout risque d'incendie ou d'électrocution, gardez cet appareil à l'abri de la pluie ou de l'humidité.

N'installez pas l'appareil dans un espace confiné, comme dans une bibliothèque ou un meuble encastré.

Pour éviter tout incendie, ne pas couvrir les orifices de ventilation de l'appareil avec du papier journal, une nappe, des rideaux etc. Et ne pas placer de bougie allumée sur l'appareil.

Pour éviter tout incendie ou électrocution, ne pas placer d'objet rempli d'eau, tel un vase, sur l'appareil.

Certains pays réglementent la mise au rebut des piles utilisées pour alimenter le produit. Veuillez consulter les autorités locales.

Attention

L'utilisation d'instruments optiques avec cet appareil présente un risque pour l'œil.

A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.

ATTENTION – RAYONNEMENT LASER INVISIBLE A L'OUVERTURE
NE PAS REGARDER FIXEMENT LE RAYON OU LE REGARDER AVEC UN INSTRUMENT OPTIQUE

Information

EN AUCUN CAS, LE REVENDEUR NE SERA RESPONSABLE DE DOMMAGES DE QUELQUE NATURE QU'ILS SOIENT, DIRECTS, INCIDENTELS OU CONSÉCUTIFS, OU D'UNE PERTE OU DEPENSE RESULTANT DE L'EMPLOI D'UN PRODUIT DEFECTUEUX OU DE L'EMPLOI DE TOUT PRODUIT.

La validité de la marque CE est limitée aux pays où elle est légalement en application, notamment dans les pays de l'EEE (Espace économique européen).

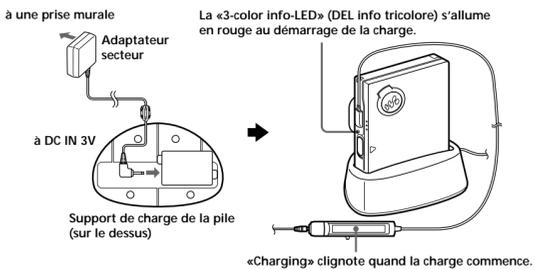
Démarrage

Chargez la pile aux ions lithium rechargeable fournie avant la première utilisation.

1 Insérez la pile rechargeable.



2 Charge de la pile rechargeable.



L'état de la pile est indiqué par le «3-color info-LED» sur le lecteur.

Rouge → Orange → DEL éteinte (env. 2,5 heures plus tard)

Le lecteur est utilisable quand la DEL est éteinte.

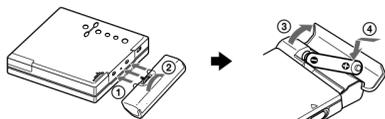
Remarque

Si vous démarrez la lecture ou faites une autre opération pendant la charge, cette dernière s'arrêtera.

Emploi d'une pile sèche

Fixez le boîtier à pile au lecteur.

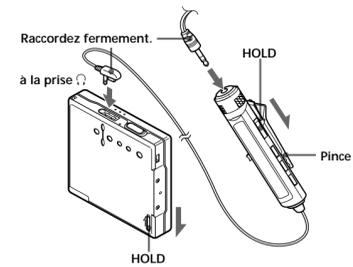
Insérez le côté moins en premier.



Insérez une pile sèche alcaline LR6 (format AA).

Pour opérer le lecteur le plus longtemps possible, combinez pile sèche et pile rechargeable entièrement chargée.

3 Effectuez les raccordements et déverrouillez les commandes.

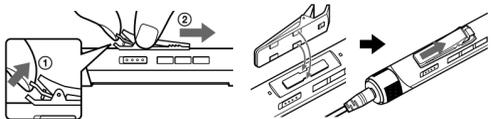


Emploi de la pince pour la télécommande

Les indications de l'affichage peuvent être difficiles à lire si la télécommande est attachée à l'envers avec la pince dans cette position. Dans ce cas, fixez la pince en sens contraire comme indiqué ci-dessous.

1 Retirez la pince.

2 Fixez la pince en sens contraire.



Lecture d'un MD

1 Insérez un MD.

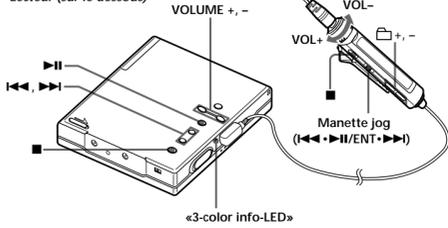
- Glissez OPEN pour ouvrir le couvercle.
- Insérez un MD.
- Refermez le couvercle.



Insérez un MD, la face étiquetée dirigée vers le haut, en le poussant dans le sens de la flèche indiquée sur l'illustration.

2 Lisez le MD.

Lecteur (sur le dessous)



- Appuyez sur la manette Jog (▶||) de la télécommande. (Appuyez sur ▶|| sur le lecteur.) Une bip bref résonne dans le casque/écouteurs. La DEL s'allume.
- Tournez la commande de volume vers VOL + ou – sur la télécommande pour ajuster le volume. (Appuyez sur VOLUME + ou – sur le lecteur.) L'indicateur de volume apparaît sur l'afficheur, permettant de contrôler le volume.

Pour arrêter la lecture, appuyez sur ■.

Un bip long retentit dans le casque/écouteurs.

La lecture démarre du point où elle a été arrêtée la fois dernière. Pour commencer la lecture à partir du début du disque, maintenez la manette Jog (▶||) pressée 2 secondes sur la télécommande. (Maintenez ▶|| pressé au moins 2 secondes sur le lecteur.)

Pour	Procédez comme suit (bips dans le casque/écouteurs)
Faire une pause	Appuyez sur la manette Jog (▶) sur la télécommande (bips brefs continus). (Poussez ▶ sur le lecteur.) Appuyez à nouveau sur la manette Jog (▶) pour reprendre la lecture.
Repérer la plage actuelle ou la plage précédente	Glissez la manette Jog vers ◀◀ sur la télécommande (trois bips brefs). (Poussez ◀◀ sur le lecteur.)
Repérer la plage suivante	Glissez la manette Jog vers ▶▶ sur la télécommande (deux bips brefs). (Poussez ▶▶ sur le lecteur.)
Avancer ou reculer pendant la lecture	Glissez et maintenez la manette Jog vers ◀◀ ou ▶▶ sur la télécommande. (Maintenez ◀◀ ou ▶▶ sur le lecteur.)
Rechercher un point spécifique en contrôlant le temps écoulé (Recherche temporelle)	Quand le lecteur est en pause, maintenez la manette Jog vers ◀◀ ou ▶▶ sur la télécommande.
Rechercher une plage spécifique en contrôlant les numéros de plage (Recherche d'index)	Quand le lecteur est à l'arrêt, maintenez la manette Jog vers ◀◀ ou ▶▶ sur la télécommande.
Repérer le début de chaque 10 ^e plage (seulement pendant la lecture d'un disque sans réglage de groupe ¹⁾)	Appuyez sur la touche ◻ + ou –.
Retirer le MD	Appuyez sur ■, puis glissez OPEN ²⁾ .

¹⁾ Voir «Emploi de la fonction de groupe» pour les détails.

²⁾ Une fois le couvercle ouvert, le point de départ de la lecture passera au début de la première plage.

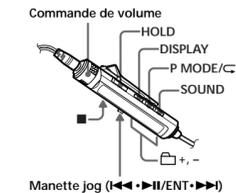
A propos de la «3-color info-LED»

La DEL indique le mode de fonctionnement actuel, l'état de charge et l'état de la pile. Voir «Démarrage» pour les détails sur l'état de charge. Voir «Quand remplacer ou recharger la pile» au dos pour les détails sur l'état de la pile.

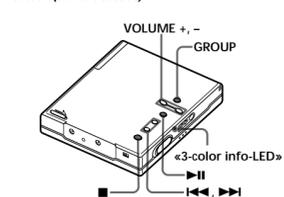
Couleur de la DEL	Etat de fonctionnement
Rouge	Lecture d'un disque sans réglage de groupe
Verte	Lecture d'un disque avec réglage de groupe
Orange	Repérage d'un autre groupe (Saut de groupe)

Différents modes de lecture

Télécommande



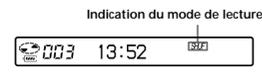
Lecteur (sur le dessous)



Sélection du mode de lecture

Vous pouvez sélectionner un des différents modes de lecture disponibles avec la touche P MODE/◁ de la télécommande.

- Appuyez plusieurs fois sur P MODE/◁. A chaque pression, le mode de lecture change comme suit.



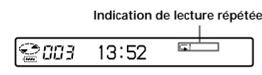
Affichage*	Mode de lecture
(néant) (lecture normale)	Toutes les plages sont lues une fois.
1 (lecture d'une seule plage)	Une plage est lue une fois.
☿ (lecture avec signets)	Les plages avec signet sont lues dans l'ordre des numéros de plage.
SHUF (lecture aléatoire)	Toutes les plages sont lues dans un ordre aléatoire.
PGM (lecture programmée)	Les plages sont lues dans l'ordre que vous avez spécifié.

* Le mode lecture de groupe (◻) apparaît à la lecture d'un disque avec réglage de groupe. Voir «Emploi de la fonction de groupe» pour les détails.

Lecture répétée d'une plage (Repeat Play)

La fonction de répétition est utilisable pour les modes de lecture normale, de lecture d'une seule plage, de lecture aléatoire et de lecture programmée.

- Pendant la lecture dans le mode de lecture sélectionné, maintenez P MODE/◁ pressé au moins 2 secondes. «◁» s'affiche.



Pour annuler la lecture répétée Maintenez P MODE/◁ pressé au moins 2 secondes.

☿

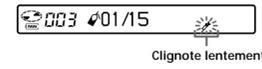
La pression de P MODE/◁ pendant la lecture répétée remplace le mode de lecture à utiliser par la lecture répétée.

Ecoute de plages sélectionnées seulement (Bookmark Play)

Il est possible de marquer des plages d'un disque avec un signet pour lire seulement lesdites plages. La séquences de plages à signet ne peut pas être modifiée.

Pour marquer des plages avec un signet

- Pendant la lecture de la plage à marquer, maintenez la manette Jog pressée au moins 2 secondes.



Clignote lentement

- La première plage pour la lecture avec signets est réglée.
- Répétez l'étape 1 pour marquer d'autres plages avec un signet. Jusqu'à 15 plages peuvent être ainsi marquées au total.

Pour lire les plages marquées d'un signet

- Pendant la lecture, appuyez plusieurs fois sur P MODE/◁ jusqu'à l'affichage de ☿ «PLAY?».
- Appuyez sur la manette Jog. La lecture des plages avec signet démarre à partir de celle de plus petit numéro.

Pour effacer un signet

Pendant la lecture de la plage dont vous souhaitez effacer le signet, maintenez la manette Jog pressée au moins 2 secondes.

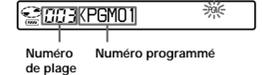
Remarque

A l'ouverture du couvercle, tous les signets seront annulés.

Ecoute de plages dans l'ordre souhaité (Program Play)

- Pendant la lecture, appuyez plusieurs fois sur P MODE/◁ jusqu'à l'affichage de «PGM».

- Glissez plusieurs fois la manette Jog pour sélectionner une plage, puis appuyez dessus pour entrer la plage.



- Répétez l'étape 2 pour programmer plus de plages. Vous pouvez programmer jusqu'à 15 plages.

- Après la programmation des plages, maintenez la manette Jog pressée au moins 2 secondes. Le programme est stocké et la lecture démarre de la première plage.

☿

Le réglage de lecture programmée reste en mémoire même après la fin de la lecture ou son arrêt.

Remarque

Tous les réglages de programme sont perdus à l'ouverture du couvercle.

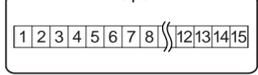
Emploi de la fonction de groupe

La fonction de groupe est prévue pour vous permettre de lire des disques avec réglages de groupes. La fonction de groupe est pratique pour la lecture de MD sur lesquels plusieurs albums ou CD ont été enregistrés en mode MDLP (LP2/LP4).

Le lecteur peut lire des plages par unités de groupe, à savoir des plages enregistrées sur un disque sous forme de groupes séparés, comme indiqué ci-dessous.

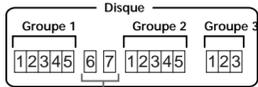
La «3-color info-LED» s'allume en vert à la lecture d'un disque avec réglages de groupes.

Avant l'exécution des réglages de groupes (lecture normale)



- Les plages 1 à 5 sont assignées au groupe 1.
- Les plages 8 à 12 sont assignées au groupe 2.
- Les plages 13 à 15 sont assignées au groupe 3.
- Les plages 6 et 7 ne sont assignées à aucun groupe.

Après les réglages de groupes (lecture de groupe)



Les plages non assignées à un groupe sont traitées en tant que parties du «Group ->».

Remarque

Le lecteur n'assiste pas l'enregistrement de réglages de groupes. Utilisez un enregistreur MD pour régler les groupes. Voir «Consignation de groupes en utilisant un enregistreur MD» pour les détails.

Lecture d'une plage en lecture de groupe

En lecture de groupe, tous les groupes sont lus dans l'ordre, en commençant par le groupe 1, suivis par les plages non assignées à des groupes («Group ->»). La lecture s'arrête après la lecture de toutes les plages.

- Pendant la lecture, appuyez plusieurs fois sur P MODE/◁ jusqu'à l'affichage de «◁».

Repérage du début d'un groupe (Group Skip)

Sur la télécommande

- Pendant la lecture, appuyez sur ◻ + ou –.

La pression de la touche ◻ – fait passer à la première plage du groupe actuel. Une seconde pression de la touche fait passer à la première plage du groupe précédent. Pendant le repérage d'un groupe, la «3-color info-LED» du lecteur clignote en orange.

Sur le lecteur

- Pendant la lecture, appuyez sur GROUP. La «3-color info-LED» du lecteur s'allume en orange.
- Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶.

Sélection du mode de lecture pour la lecture de groupe (Group Play Mode)

Les fonctions de lecture aléatoire et de lecture programmée sont utilisables en mode de lecture de groupe.

- Appuyez plusieurs fois sur P MODE/◁. Après la lecture normale, les modes de lecture suivants s'affichent.

Affichage	Mode de lecture
◻ (Lecture normale de groupe)	Toutes les plages dans les groupes sont lues une fois (en commençant par la première plage du groupe 1).
◻ SHUF (Lecture aléatoire dans le groupe)	La lecture aléatoire commence par le groupe actuellement en cours de lecture, et continue avec les groupes suivants.
◻ PGM (Lecture programmée de groupe)	Les groupes sont lus dans l'ordre que vous avez spécifié.

Lecture répétée pour le mode de lecture de groupe sélectionné (Group Repeat Play)

- Pendant la lecture dans le mode de lecture de groupe sélectionné, maintenez P MODE/◁ pressé au moins 2 secondes. La répétition de lecture se fait dans le mode groupe respectif.

Affichage	Mode de lecture
◻ (Lecture normale de groupe)	Lecture répétée des plages dans le groupe
◻ SHUF ◁	Lecture aléatoire répétée des plages dans un groupe
◻ PGM ◁	Lecture répétée pour le programme de groupe

Lecture de groupes dans un ordre souhaité (Group Program Play)

Procédez comme expliqué dans «Ecoute de plages dans l'ordre souhaité (Program Play)» pour lire des groupes dans un ordre souhaité. Il est possible de programmer jusqu'à 10 groupes. L'ordre des plages dans les groupes ne peut pas être modifié.

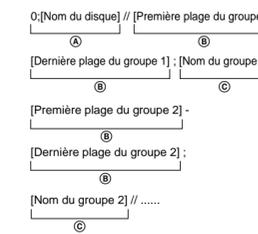
Consignation de groupes en utilisant un enregistreur MD

Un enregistreur MD avec fonction de groupe Voir le mode d'emploi de l'enregistreur MD.

Un enregistreur MD n'assistant pas la fonction de groupe. La procédure ci-dessous vous permet d'assigner des plages à un groupe en utilisant la fonction d'édition des titres de disques.

Spécification des groupes

- Changez le titre du disque comme suit en utilisant l'enregistreur MD.



- Titre du disque
- Numéro de la plage
- Nom du groupe
- Séparation entre les groupes
- Trait d'union placé entre la première et la dernière plages
- Séparation entre numéro de plage et nom de groupe

(Ex.) Réglez les groupes suivants pour le disque intitulé «Collections»:
Nom de groupe pour les plages 1-7: My Favorites"2003winter"
Nom de groupe pour les plages 8-17: Jun&Tac"sunshine head"
Nom de groupe pour les plages 18-24: THE NIGHT BUTTERFLYS
Nom de groupe pour les plages 25-32: Dream World/Kiss Me!

Chaîne de texte entrée
0:Collections//
1-7:My Favorites"2003winter"//
8-17:Jun&Tac"sunshine head"//
18-24:THE NIGHT BUTTERFLYS//
25-32:Dream World/Kiss Me//

☿

- Les caractères «>», «/» et «<» sont utilisables dans un groupe.
- Vous pouvez consigner le même nom de groupe plus deux fois sur le même MD.
- Vous pouvez spécifier un groupe sans entrer de nom de groupe (Ⓞ) pour lui.

Remarques

- Jusqu'à 99 groupes peuvent être consignés sur un seul MD. Le nombre réel sera toutefois inférieur à 99 si vous avez entré plus de caractères qu'autorisé par disque.
- Selon les spécifications de votre enregistreur MD, la fonction de groupe peut ne pas fonctionner.

Ajustement du son (6-Band Equalizer)

6 types de qualités sonores sont sélectionnables.

- Pendant la lecture, appuyez plusieurs fois sur SOUND pour sélectionner «SOUND».
- Maintenez SOUND pressé au moins 2 secondes.
- Glissez la manette Jog plusieurs fois pour sélectionner le mode SOUND.



A chaque glissement de la manette Jog, Ⓐ et Ⓑ changent comme suit.

HEAVY	SOUND H
POPS	SOUND P
JAZZ	SOUND J
UNIQUE	SOUND U
CUSTOM1	SOUND 1
CUSTOM2	SOUND 2

- Appuyez sur la manette Jog pour enregistrer le mode SOUND sélectionné.

Pour annuler la procédure

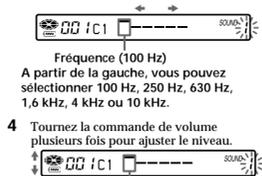
Maintenez la touche DISPLAY ou la touche ■ pressée au moins 2 secondes.

Pour annuler le réglage

Glissez la manette Jog plusieurs fois à l'étape 1 ci-dessus jusqu'à ce que l'indication en Ⓞ disparaisse.

Pour modifier et mémoriser le son Vous pouvez personnaliser les réglages sonores avec «CUSTOM1» et «CUSTOM2».

- Effectuez les étapes 1 à 3 ci-dessus, puis glissez la manette Jog jusqu'à l'affichage de «CUSTOM1» ou «CUSTOM2».
- Appuyez sur la manette Jog.
- Glissez la manette Jog plusieurs fois pour sélectionner la fréquence.



Niveau (+10 dB)
Sept niveaux sont sélectionnables:
-10 dB, -6 dB, -3 dB, 0 dB, +3 dB, +6 dB, +10 dB

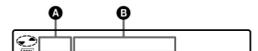
- Répétez les étapes 3 et 4 pour ajuster le niveau de chaque fréquence.

- Appuyez sur la manette Jog pour entrer la sélection.

Autres opérations

Visualisation du titre de la plage et du temps de lecture dans l'afficheur de la télécommande

Vous pouvez contrôler le titre de la plage ou du disque, le temps de lecture écoulé de la plage actuelle, le nombre de plages enregistrées sur le MD, le nom du groupe et le nombre total de plages dans un groupe.



- Appuyez sur DISPLAY sur la télécommande. A chaque pression de DISPLAY, l'affichage change comme suit.

Ⓐ	Ⓑ
Numéro de la plage	Temps écoulé
Numéro de la plage	Titre de la plage
Le nombre total de plages du groupe	Nom du groupe
Le nombre total de pages	Titre du disque
Numéro de la plage	Mode sonore
Numéro de la plage	Mode SP/LP

Remarques

- Selon la sélection de la lecture de groupe ou de la lecture normale, les conditions de fonctionnement et les réglages du disque, la sélection de certaines indications ou les indications peuvent apparaître différemment.
- Pendant la lecture, le mode SP/LP apparaît momentanément, puis est remplacé par le temps écoulé de la plage actuelle.

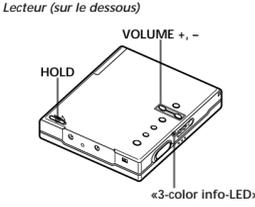
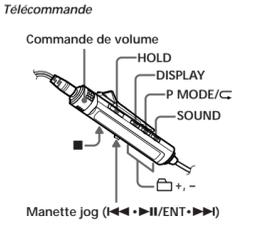
Suppression des sautes de son (G-PROTECTION)

La fonction G-PROTECTION a été mise au point pour assurer un niveau de protection contre les chocs plus élevé que sur les lecteurs existants, afin de permettre l'utilisation de ce lecteur pendant le jogging.

Remarque

- Le son lu peut être sauté.
- si le lecteur est soumis à un choc plus violent continu.
- à la lecture d'un MiniDisc sale ou rayé.

►Autres opérations (suite)



Démarrage rapide de la lecture (Quick Mode)

Vous pouvez commencer rapidement la lecture après la pression de la touche de lecture ou le repérage d'une plage. Cette procédure est possible avec la télécommande.

- Maintenez DISPLAY au moins 2 secondes.

- Glissez plusieurs fois la manette Jog jusqu'à ce que «PowerMode» s'affiche, puis appuyez sur la manette Jog.

- Glissez plusieurs fois la manette Jog jusqu'à ce que «QUICK» s'affiche, puis appuyez sur la manette Jog pour entrer la sélection. «QUICK» s'affiche.

Pour annuler la procédure
Maintenez la touche DISPLAY ou la touche ■ pressée au moins 2 secondes.

Pour annuler le réglage
Sélectionnez «NORMAL» à l'étape 3 ci-dessus.

Remarques

- Quand le mode d'alimentation est réglé à «QUICK», le lecteur reste sous tension même si rien est affiché. Cela réduit la vie de service de la pile. Pour cette raison, il est recommandé de charger la pile tous les jours.

- Si le lecteur n'est pas sollicité (y compris ouverture ou fermeture du couvercle) pendant 17 heures d'affilée, il se met automatiquement hors tension. Pour cette raison, au démarrage suivant ou à une autre opération, il ne répondra pas rapidement. Il reviendra cependant en mode rapide par la suite.

Protection de l'ouïe (AVLS)

La fonction AVLS (Automatic Volume Limiter System) réduit le volume maximum pour protéger votre ouïe.

- Pendant la lecture, maintenez DISPLAY pressé au moins 2 secondes.

- Glissez la manette Jog plusieurs fois jusqu'à l'affichage de «AVLS», puis appuyez dessus.

- Glissez la manette Jog plusieurs fois jusqu'à l'affichage de «AVLS ON», puis appuyez dessus pour enregistrer la sélection. «AVLS ON» s'affiche.

Pour régler la fonction AVLS sur le lecteur

Pendant la lecture, glissez HOLD dans le sens de ➡, puis en appuyant sur VOLUME –, glissez HOLD dans le sens contraire.

Pour annuler la fonction AVLS
Sur la télécommande, sélectionnez «AVLS OFF» à l'étape 3 ci-dessus, puis appuyez sur la manette Jog.

Sur le lecteur, pendant la lecture, glissez HOLD dans le sens de ➡, puis en appuyant sur VOLUME +, glissez HOLD dans le sens contraire.

Désactivation de la tonalité bip

Vous pouvez régler la tonalité de sorte qu'elle ne soit pas émise quand le lecteur et la télécommande sont opérés. Cette procédure peut se faire avec la télécommande.

- Maintenez DISPLAY pressé au moins 2 secondes.

- Glissez la manette Jog plusieurs fois jusqu'à l'affichage de «BEEP», puis appuyez dessus.

- Glissez la manette Jog plusieurs fois jusqu'à l'affichage de «BEEP OFF», puis appuyez dessus pour enregistrer la sélection.

Pour annuler la procédure
Maintenez la touche DISPLAY ou la touche ■ pressée au moins 2 secondes.

Pour annuler le réglage
Sélectionnez «BEEP ON» à l'étape 3 ci-dessus.

Remarques

- La vie de service de la pile peut être plus courte que spécifié, selon la température ambiante, les conditions de fonctionnement et le type de pile utilisé.

Le rétro-éclairage de l'afficheur de la télécommande est réglable. Cette procédure peut se faire avec la télécommande.

- Maintenez DISPLAY pressé au moins 2 secondes.

- Glissez la manette Jog plusieurs fois jusqu'à l'affichage de «BACKLIGHT», puis appuyez dessus.

- Glissez la manette Jog plusieurs fois pour sélectionner un des réglages suivants.

Affichage	Réglage
AUTO	Le rétro-éclairage s'allume à la sollicitation du lecteur ou de la télécommande, et s'éteint automatiquement s'ils restent sans sollicitation pendant un moment (réglage usine).
ON	Le rétro-éclairage s'allume pendant le fonctionnement du lecteur.
OFF	Le rétro-éclairage reste éteint.

- Appuyez sur la manette Jog pour entrer le réglage.

Verrouillage des commandes (HOLD)

La fonction AVLS (Automatic Volume Limiter System) réduit le volume maximum pour protéger votre ouïe.

- Pendant la lecture, maintenez DISPLAY pressé au moins 2 secondes.

- Glissez la manette Jog plusieurs fois jusqu'à l'affichage de «AVLS», puis appuyez dessus.

- Glissez la manette Jog plusieurs fois jusqu'à l'affichage de «AVLS ON», puis appuyez dessus pour enregistrer la sélection. «AVLS ON» s'affiche.

Economie de la pile (Power Save Mode)

Cette fonction vous permet de maximiser la vie de service de la pile. La consommation d'énergie est réduite en coupant la «3-color info-LED» à tout moment.

Cette procédure peut se faire avec la télécommande.

- Maintenez DISPLAY pressé au moins 2 secondes.

- Glissez la manette Jog plusieurs fois jusqu'à l'affichage de «PowerSave», puis appuyez dessus pour enregistrer la sélection.

- Glissez la manette Jog plusieurs fois jusqu'à l'affichage de «PowerSave», puis appuyez dessus pour enregistrer la sélection. La «3-color info-LED» s'éteint.

Pour annuler la procédure
Maintenez la touche DISPLAY ou la touche ■ pressée au moins 2 secondes.

Pour activer la «3-color info-LED»
Sélectionnez «NORMAL» à l'étape 3 ci-dessus.

►Sources d'alimentation

Quand remplacer ou recharger la pile

Vous pouvez contrôler l'état de la pile au témoin sur la télécommande et à la «3-color info-LED» sur le lecteur pendant l'emploi du lecteur.

	Témoin sur la télécommande		
	Diminution de la capacité de la pile		Pile affaiblie
			La pile est épuisée. «LOW BATT» clignote sur l'afficheur, et le lecteur se met hors tension.
	Témoin de la «3-color info-LED»		
	La DEL s'allume.		Capacité suffisante de la pile.
	La DEL clignote lentement.		Baisse de capacité de la pile.
	La DEL clignote rapidement.		Pile affaiblie. La DEL s'éteindra sous peu et l'alimentation s'arrêtera.

Remarques

- Le témoin de pile peut indiquer que la pile est entièrement chargée, même si elle n'est pas. Une charge de la pile plus courte que le temps prescrit se traduira par un temps de fonctionnement plus court pour le lecteur.
- Une charge plus forte ou plus faible de la pile peut être indiquée en avance ou recul rapide d'un MD, ou quand le lecteur est utilisé à un endroit très froid.

<i>Vi</i> e de service de la pile ⁽¹⁾ <i>(Unité: env. heures) (JEITA⁽²⁾)</i>			
Pile	SP stéréo (normal)	LP2 stéréo	LP4 stéréo
Pile Ni-MH rechargeable NH-10WM [®]	26	32	42
Pile sèche alcaline LR6 (SG) Sony ⁽⁴⁾	57	72	91
LR6 (SG) ⁽⁴⁾ et NH-10WM [®]	85	107	130

- Mesuré avec la fonction d'économie d'énergie activée (voir «Economie de la pile»).
- Mesuré conformément à la norme JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) (avec un MiniDisc Sony de série MDW).
- Avec une pile entièrement chargée
- Avec une pile sèche alcaline «STAMINA» LR6 (SG) Sony (fabriquée au Japon).

<i>Remarque</i>			
La vie de service de la pile peut être plus courte que spécifié, selon la température ambiante, les conditions de fonctionnement et le type de pile utilisé.			

Fonctionnement sur courant secteur

Vous pouvez opérer le lecteur sans pile rechargeable ou pile sèche. Pour cela, raccordez le support de charge de la pile à une prise secteur via l'adaptateur secteur, puis placez le lecteur dessus.

►Informations complémentaires

Précautions

Règles de sécurité

- Conservez bien le lecteur dans le sac de transport fourni. Si les prises sur le lecteur ou le support de charge de la pile entre accidentellement au contact d'un objet métallique, un court-circuit est possible et un échauffement peut commencer.
- Maintenez les prises sur le lecteur à l'écart des objets ou surfaces métalliques. De tels contacts peuvent court-circuiter les prises et provoquer une production de chaleur dangereuse. En portant le lecteur, maintenez toujours le boîtier à pile fixé au lecteur dans le sac de transport fourni.
- Placez la pile rechargeable fournie dans la boîte ad hoc fournie pour le transport. Le transport de la pile rechargeable sans la boîte peut provoquer un court-circuit avec des objets métalliques tels que pièces, porte-clés ou colliers. Cela pourrait provoquer un court-circuit ou la génération de chaleur.
- L'emploi incorrect d'une pile peut causer une fuite de liquide ou l'éclatement de la pile. Pour éviter de tels accidents, respectez les précautions suivantes:
 - Respectez les polarités + et – à la mise en place de la pile.
 - Ne chargez pas une pile sèche.
 - En cas de fuite d'une pile, essayez soigneusement et entièrement le liquide répandu dans le logement de la pile avant d'insérer une nouvelle pile.
 - Si le lecteur doit rester inutilisé pendant une période prolongée, déconnectez l'alimentation (adaptateur secteur, pile sèche, pile rechargeable ou support de charge de la pile). A la déconnexion de l'adaptateur secteur de la prise murale, saisissez bien la fiche de l'adaptateur, ne tirez pas sur le cordon.

Cartouche de MiniDisc

- Ne touchez pas directement le disque à l'intérieur. Ouvrir le volet de force peut endommager le disque à l'intérieur.
- Laissez le MiniDisc dans sa boîte pour le transport.
- Ne placez pas la cartouche à un endroit où elle sera soumise à la lumière, la chaleur, l'humidité ou la poussière.
- Ne collez pas d'autocollant en dehors de la zone spécifiée sur le MD. Vérifiez que l'étiquette est placée dans la zone en retrait sur le disque.

Casque/écouteurs

Règles de sécurité sur la route

- N'utilisez pas le casque/écouteurs en conduisant, à bicyclette ou en opérant un véhicule motorisé. Cela pourrait provoquer un accident de la circulation et est illégal dans certaines régions. Il peut aussi être potentiellement dangereux d'écouter le lecteur à volume élevé en marchant, en particulier sur les passages cloutés. Faites très attention ou bien cessez d'utiliser le lecteur dans des situations potentiellement dangereuses.
- Si vous avez une réaction allergique au casque/écouteurs fourni, cessez immédiatement de l'employer et consultez un médecin ou un centre de service Sony.

Adaptateur secteur (pour le support de charge de la pile fourni)

- Pour l'utilisation chez vous: Utilisez l'adaptateur secteur fourni. N'utilisez aucun autre adaptateur secteur car cela pourrait provoquer un mauvais fonctionnement du lecteur.



- Branchez l'adaptateur secteur sur une prise secteur facilement accessible. Si vous remarquez une anomalie sur l'adaptateur secteur, déconnectez-le immédiatement de la prise.

Charge

- Le support de charge de la pile fourni est utilisable uniquement avec le MZ-E510. Il ne peut être utilisé pour charger aucun autre modèle.
- N'utilisez pas le support de charge de pile fourni pour charger une pile autre que celle préconisée.
- Chargez la pile intégrée à une température de +5°C à +40°C. Le temps de charge variera selon la température ambiante.
- Le support de charge de pile et la pile peuvent devenir chauds pendant la charge; mais cela ne constitue pas un danger.
- A cause de ses caractéristiques, la pile peut avoir une capacité inférieure à la normale à sa première utilisation ou après une longue période de non-emploi. Dans ce cas, chargez et déchargez-la plusieurs fois. L'autonomie de la pile sera rétablie.
- Si la capacité de la pile rechargeable baisse à la moitié de sa capacité normale, remplacez-la par une neuve.
- Dès la fin de la charge, retirez le lecteur du support de charge de pile et déconnectez le support de la prise murale. Le laisser connceté pourrait réduire les performances de la pile.

- Manipulation**
 - Ne faites pas tomber et ne heurtez pas le lecteur.
 - Ne tirez pas sur le cordon de la télécommande ou du casque/écouteurs.
 - Ne placez pas le lecteur aux emplacements suivants:
 - Un endroit très chaud (plus de +60°C)
 - Un endroit exposé en plein soleil ou près d'un appareil de chauffage
 - Dans une voiture à vitres fermées (en particulier en été)
 - Un endroit humide comme une salle de bains
 - Prés d'une source de champ électromagnétique comme un aimant, une enceinte ou un téléviseur
 - Un endroit poussiéreux

Concentration de chaleur

De la chaleur peut s'accumuler dans le lecteur pendant la charge ou s'il est utilisé pendant une période prolongée. Il ne s'agit pas d'une anomalie.

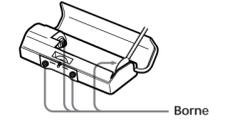
Bruit mécanique
Pendant son fonctionnement, le lecteur peut émettre un bruit mécanique, dû à son système d'économie d'énergie. Il ne s'agit pas d'une anomalie.

Installation

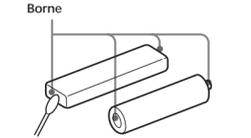
- N'utilisez pas le lecteur à un endroit où il est soumis à une lumière, des températures, une humidité ou des vibrations extrêmes.
- N'enveloppez jamais le lecteur dans quelque chose pendant son utilisation avec l'adaptateur. Une accumulation de chaleur dans le lecteur peut provoquer un mauvais fonctionnement ou des blessures.

Télécommande
La télécommande fournie est conçue pour être utilisée uniquement avec le MZ-E510. Notez que le lecteur ne peut pas être contrôlé avec la télécommande prévue pour d'autres modèles.

Boîtier de la pile sèche



Pile rechargeable (fournie)/pile sèche (non fournie)



Pour toute question ou problème concernant votre lecteur, consultez le revendeur Sony le plus proche. (En cas de problème survenu alors qu'un disque était dans le lecteur, nous vous recommandons de laisser le disque dans le lecteur quand vous consultez le revendeur Sony pour que la cause du problème puisse être mieux comprise.)

Dépannage

La charge de la pile rechargeable ne s'arrête pas.

- Les bornes du support de charge de la pile sont sales.
- Essayez-les avec un chiffon sec.

- La pile rechargeable n'est pas insérée dans le lecteur.
- Insérez-la.

- La température ambiante est trop élevée ou trop basse («CannotCHG» s'affiche quand la température ambiante est trop élevée, ou «SLOW CHG» quand elle est trop basse.)
- Chargez la pile à une température de +5°C à +40°C.

La «3-color info-LED» ne s'allume pas même quand le lecteur est placé sur le support de charge de la pile.

- La pile rechargeable n'est pas insérée dans le lecteur.
- Insérez-la.

- La DEL peut ne pas s'allumer immédiatement après l'installation du lecteur sur le support de charge.
- Elle s'allumera au bout d'environ 3 minutes et la charge commencera.

Le lecteur ne fonctionne pas ou fonctionne mal.

- La pile rechargeable ou la pile sèche est mal installée.
- Installez-la correctement.

- Vous avez essayé de lire alors qu'il n'y a pas de disque dans le lecteur («NO DISC» apparaît sur la télécommande).
- Insérez un disque.

- La fonction de maintien est activée et les commandes sont verrouillées. (Si vous appuyez sur une touche de fonction du lecteur, «HOLD» apparaît sur la télécommande.)
- Glissez HOLD dans le sens contraire de la flèche pour libérer la fonction de maintien.

- Vous avez appuyé sur une touche du lecteur en faisant un réglage sur la télécommande. («MENU» apparaît sur la télécommande quand une touche est pressée sur le lecteur.)
- Terminez la procédure avec la télécommande.

- De l'humidité s'est condensée dans le lecteur.
- Retirez le MD et attendez quelques heures que l'humidité s'évapore.

- La pile rechargeable ou la pile sèche est affaiblie («LOW BATT» s'affiche sur la télécommande.)
- Insérez une nouvelle pile sèche ou rechargez la pile.

- Un MD non enregistré est inséré («BLANKDISC» apparaît sur la télécommande).
- Insérez un MD enregistré.

- Le lecteur ne peut pas lire le disque (il est rayé ou sale)(«READ ERR» ou «TOC ERR» apparaît sur la télécommande).
- Reinsérez ou remplacez le disque.

- Pendant le fonctionnement, le lecteur a été soumis à un choc mécanique, trop d'électricité statique, une tension anormale causée par la foudre etc.
- Redémarrez le lecteur comme suit:
 - Déconnectez la source d'alimentation.
 - Laissez le lecteur tel quel environ 30 secondes.
 - Reconnectez la source d'alimentation.

Aucun son ne sort du casque/écouteurs.

- La fiche du casque/écouteurs n'est pas insérée fermement dans la télécommande.
- Insérez-la fermement dans la télécommande.
- Insérez-la fermement dans la prise ◊.

- AVLS est activé.

- Annulez la fonction AVLS. Voir «Protection de l'ouïe» pour les détails.

Le MD n'est pas lu normalement.

- Le lecteur est réglé au mode de répétition.
- Maintenez la touche P MODE/◄ pressée sur la télécommande jusqu'à ce que ◄ disparaisse, puis démarrez la lecture.

Le MD n'est pas lu à partir de la première plage.

- La lecture du disque s'est arrêtée avant d'atteindre la dernière plage.
- Ouvrez le couvercle ou quand le lecteur est arrêté, maintenez la manette Jog pressée au moins 2 secondes pour démarrer la lecture à partir de la première plage.

Le son lu est sauté.

- Le lecteur est placé à un endroit soumis à des vibrations continues.
- Placez le lecteur à un endroit stable.

- Une plage très courte peut provoquer des sautes pendant la lecture.

Le son est très parasité.

- Le magnétisme puissant d'un téléviseur ou d'un autre appareil peut provoquer des interférences.
- Eloignez le lecteur de la source de magnétisme puissant.

Des bruits momentanés sont audibles.

- Le son a été enregistré en mode stéréo LP4.
- A cause de la nature de la méthode de compression utilisée en mode LP4, du bruit peut être produit très rarement pendant la lecture de son enregistré en ce mode.

Pendant la lecture, la «3-color info-LED» ou l'afficheur de la télécommande ne s'allume pas.

- Le mode d'économie d'énergie est activé.
- En mode économie d'énergie, l'affichage de la télécommande s'active à l'opération de la télécommande, mais pas à l'opération des commandes du lecteur. (Exception: il s'active à la pression de la touche GROUP du lecteur.)

La fonction de groupe ne fonctionne pas.

- Un disque sans réglages de groupes est inséré.
- Insérez un disque avec réglages de groupe.

Lecture avec signet impossible sur le lecteur. («NoEntry» s'affiche sur la télécommande.)

- Vous avez essayé de sélectionner «Bookmark Play» sans marquer de plages avec un signet.
- Marquez des plages avec un signet.

Spécifications

Système de lecture audio
Système audio numérique MiniDisc
Propriétés de la diode laser
Matériau: GaAlAs
Longueur d'onde: λ = 790 nm
Durée d'émission: continue
Puissance laser: moins de 14,6 μW*
* Cette puissance est la valeur mesurée à une distance de 200 mm de la surface de la lentille objectif sur le bloc de lecture optique à une ouverture de 7 mm.

Rotation
Env. 300 à 2 700 tpm
Correction d'erreur
ACIRC (Advanced Cross Interleave Reed Solomon Code)

Fréquence d'échantillonnage
44.1 kHz
Codage
ATRAC (Adaptive TRansform Acoustic Coding)
ATRAC3: LP2/LP4
Système de modulation
EFM (Eight to Fourteen Modulation)
Nombre de canaux
2 canaux stéréo
1 canal monaural
Réponse en fréquence
20 à 20 000 Hz ± 3 dB
Sorties
Casque/écouteurs: minifiche stéréo, niveau de sortie
1 (mW + 1 mW, impédance de charge 16 Ω (modèle européen))
5 mW + 5 mW, impédance de charge 16 Ω (autres modèles)

Alimentation
Pile rechargeable hybride nickel-métal
Une NH-10WM (fournie): 1.2 V, 900 mAh (MIN)
Une pile LR6 (format AA)(non fournie)
Prise d'alimentation extérieure (pour le support de charge de la pile): Puissance nominale 3 V cc
Autonomie de la pile
Voir «Quand remplacer ou recharger la piles»
Dimensions
Env. 73,4 × 80,6 × 15,3 mm (l/h/p)
(3 × 3 × 3/4 po)
(pièces et commandes en saillies non incluses)

Poids
Env. 67 g (2.4 onces) (lecteur seulement)

Accessoires fournis
Casque/écouteurs avec télécommande (1)
Support de charge de la pile (1)
Adaptateur secteur (pour le support de charge de la pile) (1)

Pile rechargeable (1)
Boîte de transport de pile rechargeable (1)
Boîtier à pile sèche (1)
Sac de transport (1)

Licences de brevets U.S. et étrangers obtenues de Dolby Laboratories.

Conception et spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Accessoires en option

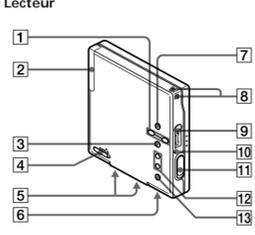
Adaptateur secteur
AC-E30L (pour l'emploi au Japon), AC-E30HG (pour l'emploi hors du Japon)
Pile rechargeable hybride nickel-métal NH-10WM
Casque/écouteurs stéréo de série MDR* (Sauf pour les utilisateurs en France)
Enceintes actives de série SRS

- Que vous branchiez le casque/écouteurs directement dans la prise ◊ du lecteur ou sur une télécommande, utilisez uniquement un casque/écouteurs à minifiche stéréo. Un casque/écouteurs à microfiche n'est pas utilisable.

Pour les utilisateurs en France
En cas de remplacement du casque/écouteurs, référez-vous au modèle de casque/écouteurs adapté à votre appareil et indiqué ci-dessous.
MDR-E808SP

Votre revendeur peut ne pas proposer certains des accessoires énumérés ci-dessus. Demandez-lui les détails sur les accessoires disponibles dans votre pays.

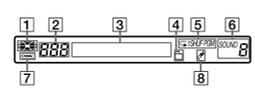
Pièces et commandes



- Touches VOLUME +, –
- Logement à pile
- Touche ►|■
- Curseur HOLD (verrouillage des commandes)
- Bornes pour boîtier à pile sèche (sur le dessous)
- Prises pour le support de charge (sur le dessous)
- Touche GROUP
- Trou pour la dragonne
- Utilisez-le pour fixer la dragonne.
- Prise ◊ (casque/écouteurs)
- «3-color info-LED» (DEL info tricolore)
- Commutateur OPEN
- Touche ◀◀◀▶▶▶
- Touche ■

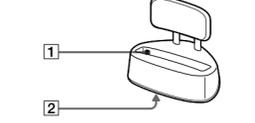
* VOLUME + et ►|■ ont un point tactile.

Afficheur de la télécommande



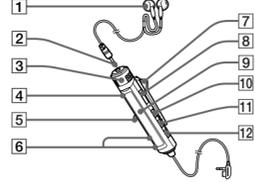
- Indication de disque
- Affichage du numéro de plage
- Affichage des informations de caractères
- Indication de lecture de groupe
- Indication du mode de lecture
- Indications égaliseur 6 bandes
- Indication du niveau de la pile
- Indication de signet

Support de charge de la pile



- Prises pour la charge
- Prise DC IN 3V (sur le dessous)

Casque/écouteurs avec télécommande



- Casque/écouteurs
- Minifiche stéréo
- Commande VOL +, –
 - Tournez-la pour régler le volume.
- Touche ■ (arrêt)
- Manette Jog (◀◀◀▶▶▶|/ENT▶▶▶)
- Touches ◻ (groupe) +, –
- Pince
- Commutateur HOLD
- Afficheur
- Touche DISPLAY
- Touche P MODE/◄ (mode de lecture/répétition)
- Touche SOUND